

- 4) V případě, že na předběžné otázky uvedené pod body 3 a) a b) odpoví Soudní dvůr Evropské unie záporně nebo na ně odpoví záporně Bundesarbeitsgericht na základě ustanovení Soudního dvora obsažených v rozhodnutí o předběžné otázce:

Je nutno odstranit porušení zákazu diskriminace na základě věku, který je stanoven primárním právem Evropské unie, když je toto porušení stanoveno kolektivním systémem odměňování a činí celkově tento zákaz neúčinným i při zohlednění dalších nákladů, které tím dotčeným zaměstnavatelům vzniknou a při zohlednění práva smluvních stran kolektivní smlouvy na kolektivní vyjednávání, vždycky pouze tím způsobem, že do doby než nová úprava, která by byla v souladu s právem Unie, nabude účinnosti, se při použití úpravy odměňování obsažené v kolektivní smlouvě vždy bude vycházet z nejvyšší dosažené věkové hranice?

- 5) V případě, že na čtvrtou předběžnou otázku odpoví Soudní dvůr Evropské unie záporně nebo na ni odpoví záporně Bundesarbeitsgericht na základě ustanovení Soudního dvora obsažených v rozhodnutí o předběžné otázce:

Bylo by s ohledem na právo smluvních stran kolektivní smlouvy na kolektivní vyjednávání slučitelné se zákazem diskriminace na základě věku, který je obsažen v právu Evropské unie, a s požadavkem na účinnou sankci při porušení tohoto zákazu, aby byla smluvním stranám kolektivní smlouvy poskytnuta předvídatelná lhůta (např. v délce šesti měsíců) k retroaktivnímu odstranění neúčinnosti systému odměňování, na kterém se smluvní strany dohodly, s upozorněním, že při použití ustanovení kolektivní smlouvy se bude vždy vycházet z nejvyšší dosažené věkové hranice, pokud by během lhůty nedošlo k vytvoření nové úpravy, která by byla v souladu s právem EU, a jaký časový prostor pro zpětnou účinnost nové úpravy, jež je v souladu s právem EU, by mohl být případně smluvním stranám kolektivní smlouvy přiznán?

(<sup>1</sup>) Směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání; Úř. věst. L 303, s. 16; Zvl. vyd. 05/04, s. 79.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Bundesarbeitsgericht (Německo) dne 16. června 2010 — Land Berlin v. Alexander Mai**

(Věc C-298/10)

(2010/C 260/04)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Bundesarbeitsgericht

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: Land Berlin

Žalovaný: Alexander Mai

**Předběžné otázky**

Je kolektivní úprava odměňování zaměstnanců veřejného sektoru, která jako ustanovení § 27 Bundes-Angestellentarifvertrag (kolektivní smlouva zaměstnanců ve veřejné službě v SRN, dále jen „BAT“) ve spojení s ustanovením Vergütungstarifvertrag Nr. 35 zum BAT (kolektivní smlouva o odměňování č. 35 k BAT) stanovuje základní mzdy v jednotlivých mzdových třídách podle dosažené věkové hranice, i s přihlédnutím k právu smluvních stran kolektivní smlouvy na kolektivní vyjednávání (nynější článek 28 Listiny základních práv Evropské unie), které je zaručeno primárním právem Evropské unie, v rozporu se zákazem diskriminace na základě věku (nynější čl. 21 odst. 1 Listiny základních práv Evropské unie), který je obsažen v primárním právu Evropské unie, tak jak byl proveden směrnicí 2000/78/ES (<sup>1</sup>)?

(<sup>1</sup>) Směrnice Rady 2000/78/ES ze dne 27. listopadu 2000, kterou se stanoví obecný rámec pro rovné zacházení v zaměstnání a povolání; Úř. věst. L 303, s. 16; Zvl. vyd. 05/04, s. 79.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Verwaltungsgerichtshof (Rakousko) dne 29. června 2010 — Agrana Zucker GmbH v. Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft**

(Věc C-309/10)

(2010/C 260/05)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Verwaltungsgerichtshof

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Agrana Zucker GmbH

Žalované: Bundesminister für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft

**Předběžné otázky**

- 1) Má být článek 11 nařízení Rady (ES) č. 320/2006 ze dne 20. února 2006, kterým se zavádí dočasný režim restrukturalizace cukrovarnického průmyslu ve Společenství a kterým se mění nařízení (ES) č. 1290/2005 o financování společné zemědělské politiky <sup>(1)</sup>, vykládán v tom smyslu, že výzva k zaplacení dočasné restrukturalizační částky pro cukr a inulinový sirup stanovené v odst. 2 tohoto článku pro hospodářský rok 2008/2009 ve výši 113,30 eur na tunu kvóty má být učiněna v každém případě a v plné výši i v tom případě, když by jejím zaplacením došlo ke (značnému) přebytku v restrukturalizačním fondu a další nárůst potřeb financování se jeví jako vyloučený?
- 2) Pro případ, že bude na první předběžnou otázku odpovězeno kladně:

Je článek 11 nařízení (ES) č. 320/2006 v rozporu se zásadou svěřených pravomocí, protože by na základě tohoto ustanovení spolu s dočasnou restrukturalizační částkou mohlo dojít k zavedení všeobecné daně, která by nebyla omezena pouze na financování výdajů, které by byly ku prospěchu příjemců této daně?

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 42.

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal da Relação do Porto (Portugalsko) dne 1. července 2010 — Companhia Siderúrgica Nacional, CSN Cayman, Ltd. v. Unifer Steel, S.L., BNP — Paribas — Suisse, COLEPCCL (Portugalsko), S.A., BPI — Banco Português de Investimento, S.A.**

(Věc C-315/10)

(2010/C 260/06)

Jednací jazyk: portugalština

**Předkládající soud**

Tribunal da Relação do Porto

**Účastníci původního řízení**

Žalobce: Companhia Siderúrgica Nacional, CSN Cayman, Ltd.

Žalovaný: Unifer Steel, S.L., BNP — Paribas — Suisse, COLEPCCL (Portugalsko), S.A., BPI — Banco Português de Investimento, S.A.

**Předběžné otázky**

Představuje skutečnost, že portugalské soudy rozhodly na základě státní příslušnosti o své nepříslušnosti k rozhodování o žalobě týkající se pohledávky, překážku pro závěr o souvislosti mezi žalobami, kterou stanoví čl. 6 bod 1 a článek [28] nařízení č. 44/2001 <sup>(1)</sup>, pokud byla u portugalských soudů podána jiná žaloba, založená na výkonu *actio pauliana*, v níž je žalován jak dlužník, tak třetí nabyvatel — v tomto případě pohledávky —, jakož i samotní uschovatelé pohledávky postoupené třetímu nabyvateli — tito uschovatelé mají sídlo v Portugalsku —, za tím účelem, aby byli všichni vázáni případnou překážkou věci rozsouzené?

Lze v případě záporné odpovědi na případ volně použít ustanovení čl. 6 bodu 1 nařízení č. 44/2001?

<sup>(1)</sup> Nařízení Rady (ES) č. 44/2001 ze dne 22. prosince 2000 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Úř. věst. 2001, L 12, s. 1).

**Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Finanzgericht Hamburg (Německo) dne 7. července 2010 — Grünwald Logistik Service GmbH (GLS) v. Hauptzollamt Hamburg-Stadt**

(Věc C-338/10)

(2010/C 260/07)

Jednací jazyk: němčina

**Předkládající soud**

Finanzgericht Hamburg

**Účastníci původního řízení**

Žalobkyně: Grünwald Logistik Service GmbH (GLS)

Žalovaný: Hauptzollamt Hamburg-Stadt